

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

4A-321. Motion to modify final order.

4A-321. Pedimento para modificar la orden final.

STATE OF NEW MEXICO
ESTADO DE NUEVO MÉXICO
COUNTY OF _____
CONDADO DE _____
_____ JUDICIAL DISTRICT
_____ *DISTRITO JUDICIAL*

_____,
Petitioner/*Demandante*,

v.

No. _____

_____,
Respondent/*Demandado*.

MOTION TO MODIFY FINAL ORDER¹
PEDIMENTO PARA MODIFICAR LA ORDEN FINAL¹

[] Petitioner/*el Demandante (or)/(o)* [] Respondent states/*el Demandado declara*:

1. I am asking the court to modify the following order(s): (*check the order(s) that you are seeking to have modified and complete the additional information required*)
Pido que el tribunal modifique la/s siguiente/s orden/órdenes: (marque la/s orden/órdenes que pide que se modifique/n y llene la información adicional exigida)

Name of Order:	Section/Paragraph/Page # that you believe should be modified	Date of order
<i>Título de la Orden:</i>	<i>No. de Sección/Párrafo/Pág. Fecha de la orden que piensa que se debe modificar</i>	
_____ Custody Plan and Order <i>Plan y Orden de Custodia</i>	_____	_____
_____ Child Support Obligation and Order <i>Obligación y Orden de Manutención de los Hijos</i>	_____	_____
_____ Spousal Support Provision <i>Disposición sobre Pensión</i>	_____	_____

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

Alimenticia para Cónyuge

Other/Otra: _____

2. The order(s) should be modified because: *(describe in detail why the order(s) should be modified, including what has changed since the order was entered, and how it should be modified; if you are asking that more than one order be modified, list why and how each should be modified separately below)*

La/s orden/órdenes se debe/n modificar porque: (describa en detalle por qué se debe/n modificar la/s orden/órdenes, incluso qué fue lo que cambió desde que se dictó la orden y cómo debería modificarse; si pide la modificación de más de una orden, indique a continuación y separadamente por qué y cómo debería modificarse cada una)

A. _____

(Name of first order checked in Paragraph 1 above)

(Título de la primera orden marcada en el Párrafo 1 anterior)

i. What the section/paragraph of the order says:
Indique qué dice la sección/el párrafo de la orden:

ii. What has changed so that the order should be modified:
Indique qué ha cambiado y por lo cual debe modificarse la orden:

iii. What a new order should provide that is different from the current order:
Indique qué debería disponer una nueva orden que sea diferente a la orden actual:

B. _____

(Name of next order checked in Paragraph 1 above)

(Título de la siguiente orden marcada en el Párrafo 1 anterior)

i. What the section/paragraph of the order says:
Indique qué dice la sección/el párrafo de la orden:

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

ii. What has changed so that the order should be modified:
Indique qué ha cambiado y por lo cual debe modificarse la orden:

iii. What a new order should provide that is different from the current order:
Indique qué debería disponer una nueva orden que sea diferente a la orden actual:

(Use additional pages if necessary. Use the same format as above to tell the court what order you are talking about, what the order says, what has changed so that the order should be modified, and what a new order should provide that is different from the current order.)

(Use páginas adicionales si fuera necesario. Use el mismo formato de arriba para explicarle al tribunal a qué orden se refiere, qué dice la orden, qué es lo que ha cambiado y por lo cual debe modificarse, y qué debería disponer la nueva orden que sea diferente a la orden actual.)

3. I have tried to talk to _____ (*name of the other party or the other party's attorney if represented*). This is what happened: (*You MUST check one of these boxes.*)

He intentado hablar con _____ (nombre de la otra parte o del abogado que la representa, si lo tuviera). Esto es lo que ocurrió: (Usted DEBE marcar una de estas casillas.)

- The other party AGREES with my motion.
La otra parte ESTÁ DE ACUERDO con mi pedimento.
- The other party DOES NOT AGREE with my motion.
La otra parte NO ESTÁ DE ACUERDO con mi pedimento.
- The other party WILL NOT TALK TO ME about my motion.
La otra parte NO ESTÁ DISPUESTA A HABLAR CONMIGO acerca de mi pedimento.
- I CANNOT TALK TO THE OTHER PARTY because there is a protective order between us and the other party does not have a lawyer.
NO PUEDO HABLAR CON LA OTRA PARTE porque hay una orden de protección entre nosotros y la otra parte no tiene abogado.
- I HAVE NOT TALKED TO THE OTHER PARTY because:
NO HE HABLADO CON LA OTRA PARTE porque:

***** Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *****

4. Petitioner/*el Demandante* (or)/(o) Respondent asks the Court to/*el Demandado pide al Tribunal que:*

_____ Modify the order(s) as described in Paragraph 2 above.
Modifique la/s orden/órdenes según lo descrito en el Párrafo 2 anterior.

_____ Other/*Otro* _____

_____ Order such other relief as may be deemed necessary.
Ordene otras medidas que considere necesarias.

5. **YES**, I understand that I must bring a copy of the order(s) listed in Paragraph 2 to the hearing.²
SÍ, entiendo que debo llevar a la audiencia una copia de la/s orden/órdenes indicada/s en el Párrafo 2.²

Signature of Petitioner/Respondent pro se
Firma del Demandante/Demandado pro se

Name (*print*)
Nombre (en letra de molde)

Mailing address (*print*)
Dirección postal (en letra de molde)

City, state, and zip code (*print*)
Ciudad, estado y código postal (letra de molde)

Telephone number
Número de teléfono

USE NOTE
INSTRUCCIONES

1. You may use this form to ask the court to modify the conditions of a final order, including a custody plan and order, a child support obligation and order, or a spousal support provision in a final decree of dissolution of marriage. If more than 90 days have passed from the issuance of the order that you wish to modify, you may have to pay the filing fee required under Rule 1-099 NMRA. You must serve the other party with the documents you filed with the court. Refer to Rules 1-089 and 1-004 NMRA for more information. Failure to have the other party served with the documents may result in a re-set of your hearing or dismissal of your motion.

******* Spanish translation for informational purposes only. Should be completed in English. Traducción al español para fines informativos únicamente. Llene el formulario en inglés. *******

Usted puede usar este formulario para pedirle al tribunal que modifique las condiciones de una orden final, incluso de un plan y orden de custodia, de una obligación y orden de manutención de los hijos o de una disposición sobre pensión alimenticia para cónyuge en una sentencia final de disolución de matrimonio. Si han pasado más de 90 días desde que se dictó la orden que desea modificar, usted podría tener que pagar la tarifa de presentación del pedimento exigida por la Regla 1-099 NMRA. Usted debe entregar a la otra parte los documentos que presente ante el tribunal. Consulte las Reglas 1-089 y 1-004 NMRA para ver más información. Si no entrega los documentos a la otra parte, podría ocasionar que su audiencia se programe para otra fecha o que su pedimento sea desestimado.

2. If you do not have a copy of the order(s) listed in Paragraph 2, you may request one from the clerk's office. Standard copying fees may apply.

Si no tiene una copia de la/s orden/órdenes indicada/s en la lista del Párrafo 2, puede pedir una copia en la oficina del actuario. Puede haber una tarifa estándar para copias.

[Approved by Supreme Court Order No. 17-8300-017, effective for all pleadings and papers filed on or after December 31, 2017.]

[Aprobado por Orden Núm. 17-8300-017 del Tribunal Supremo, vigente para todos los alegatos y documentos presentados desde el 31 de diciembre de 2017.]